

Montage- und Betriebsanleitung

EN Installation and operating instructions
ES Instrucciones de montaje y servicio
CS Návod pro montáž a provoz
FR Notice de montage et de mise en service

NL Montage- en bedrijfsinstructies
PL Instrukcja montażu i obsługi
SV Monterings- och driftinstruktion
HU Szerelési és használati útmutató
FI Asennus- ja käyttöohje

EL Συναρμολόγηση και οδηγίες λειτουργίας
IT Istruzioni per il montaggio e l'uso
RO Montaj și instrucțiuni de funcționare
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

EXOS625X

7612210257391

2030022942

120 × 326 × 120

EXOS625B

7612210257520

2030022943

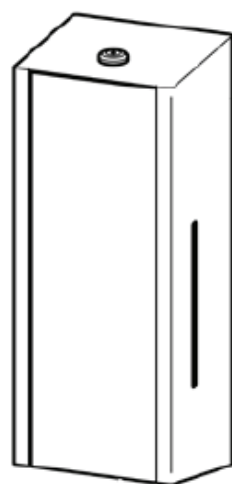
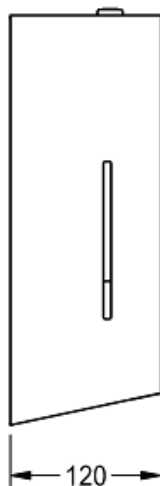
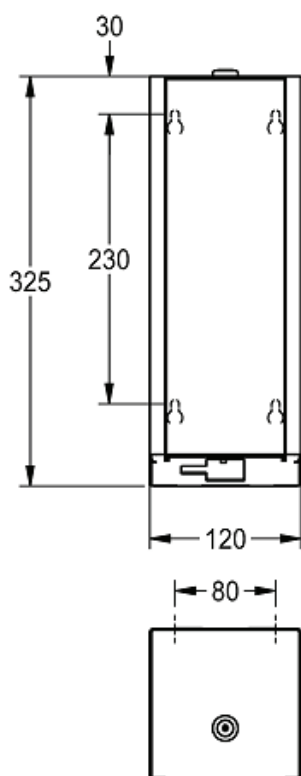
120 × 326 × 120

EXOS625W

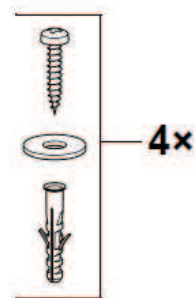
7612210257537

2030025231

120 × 326 × 120



1x

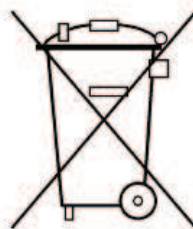


4x



1x

<p>EN Important notes from factory Not suitable for disinfectant soaps! Use only cream soap or liquid soap! Do not use any soaps with solid contents such as sand or granular material! Use only soaps with a viscosity of 0.01 to 35 dPa s!</p>	<p>NL Belangrijke aanwijzingen af fabriek Niet geschikt voor desinfectie-zepen! Alleen crèmezeep of vloeibare zeep gebruiken! Geen zeep met vaste deeltjes zoals zand of granulaat gebruiken! Alleen zeep met een viscositeit van 0,01 tot 35 dPa s gebruiken!</p>	<p>EL Σημαντικές υποδείξεις εργοστασιακά Ακατάλληλο για απολυμαντικά σαπούνια! Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό υγρό σαπούνι! Μην χρησιμοποιείτε σαπούνια με στερεά σωματίδια όπως άμμο ή κόκκους! Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνια με ιξώδες 0,01 έως 35 dPa s!</p>
<p>FR Remarques importantes ex usine Ne se prête pas à des savons de désinfection ! Utiliser uniquement du savon liquide ou sous forme de crème ! Ne pas utiliser de savons contenant des matières solides telles que du sable ou des granulés ! Utiliser uniquement des savons ayant une viscosité de 0,01 à 35 dPa s!</p>	<p>PL Ważne wskazówki fabrycznie Nie nadaje się do mydła do dezynfekcji! Stosować wyłącznie mydło w kremie lub płynie! Nie stosować mydła zawierającego ciała stałe jak piasek czy granulaty! Stosować wyłącznie mydła o lepkości od 0,01 do 35 dPa s!</p>	<p>IT Avvertenze importanti franco stabilimento Non idoneo per saponi disinfettanti! Utilizzare solamente sapone puro in crema o liquido! Non utilizzare saponi con componenti solide tipo sabbia o granuli! Utilizzare solamente saponi con una viscosità dallo 0,01 ai 35 dPa s!</p>
<p>DE Wichtige Hinweise ab Werk Nicht für Desinfektionsseife geeignet! Nur reine Creme- oder Flüssigseife verwenden! Keine Seifen mit Feststoffanteilen wie Sand oder Granulat verwenden! Nur Seifen mit einer Viskosität von 0,01 bis 35 dPa s verwenden!</p>	<p>SV Viktiga informationer från fabriken Inte lämpad för desinfektionstvål! Använd bara ren krämtvål eller ren flytande tvål! Använd inte tvål som innehåller fasta partiklar som sand eller granulat! Använd endast tvål med viskositet mellan 0,01 och 35 dPa s!</p>	<p>RU Важные указания С завода Не предназначено для дезинфекционного мыла! Используйте только чистое кремовое или жидкое мыло! Не используйте мыло с содержанием твердых частиц, например песка или гранул! Используйте только мыло с вязкостью от 0,01 до 35 дПа*с!</p>
<p>ES Indicaciones importantes desde fábrica ¡No apto para jabones desinfectantes! ¡Utilizar únicamente jabón cremoso o líquido! ¡No utilizar jabones con componentes sólidos como arena o granulados! ¡Utilizar sólo jabones con una viscosidad de 0,01 a 35 dPa s!</p>	<p>HU Fontos útmutatások EXW Fertőtlenítőszappanként nem használható! Csak tiszta krém- vagy folyékony szappant használjon! Szilárd részecskéket, például homokot vagy granulátumot tartalmazó szappan nem használható! Csak 0,01 – 35 dPa*s viszkozitású szappant használjon!</p>	<p>RO Indicații importante din fabricație Nu se recomandă pentru săpunurile dezinfectante! Nu folosiți decât săpun cremă sau lichid! Nu folosiți săpunuri cu ingrediente precum nisip sau granule! Folosiți doar săpunuri cu viscozitate de 0,01 până la 35 dPa*s!</p>
<p>cs Důležité upozornění z továrny Nevhodné pro dezinfekční mýdla! Používejte výhradně jen krémové nebo kapalné mýdlo ! Nepoužívejte mýdlo s obsahem pevných podílů, jako je písek nebo granulát ! Používejte výhradně jen mýdla s viskozitou od 0,01 do 35 dPa*s !</p>	<p>fi Tärkeitä ohjeita noudettuna lähettäjältä Ei soveltu desinfiointisaippuolle! Käytä vain voidemaista tai nestemäistä saippuaa! Älä käytä saippuaa joka sisältää kiinteitä ainesosia kuten hiekkaa tai rakeita! Käytä vain saippuaa jonka viskositeetti on 0,01 – 35 dPa s!</p>	



www.franke.com

www.franke.at

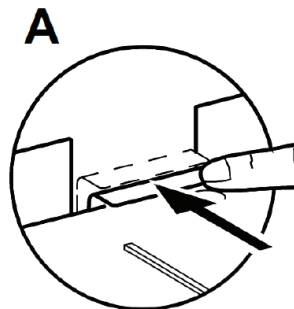
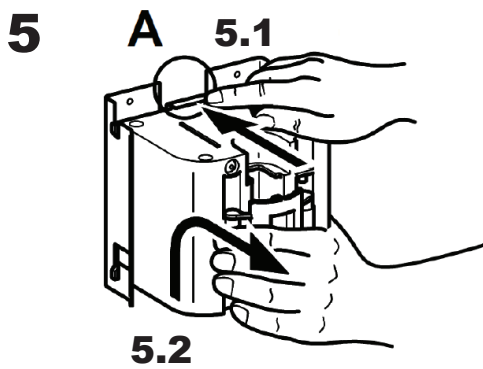
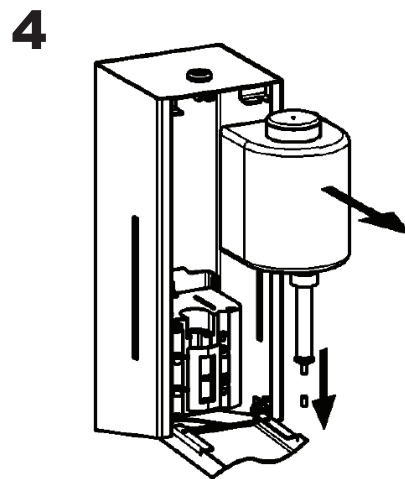
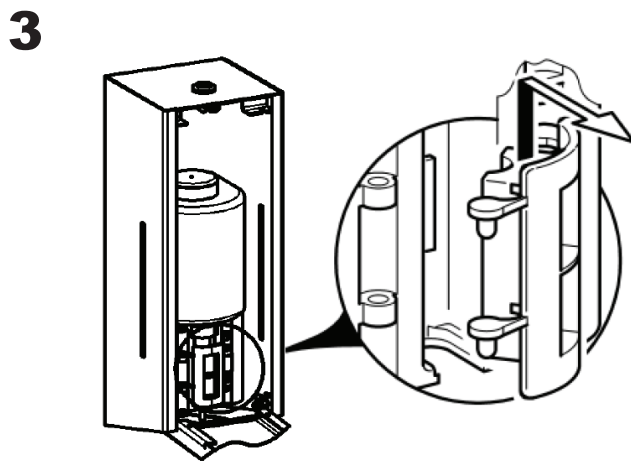
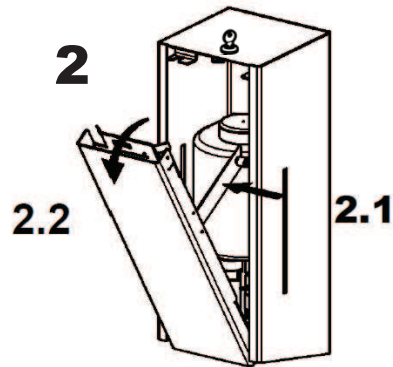
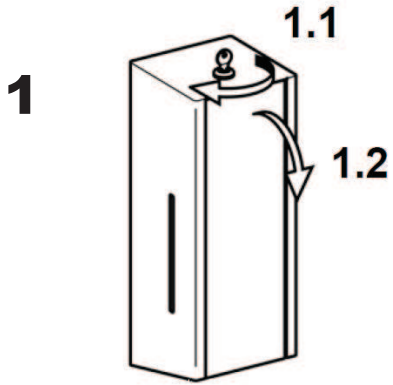
EN Technical data Contents of soap tank Power supply	0,8 l Battery 4 x 1,5V AA	FR Données techniques Volume réservoir de savon Alimentation en tension	0,8 l Pile 4 x 1,5V AA
DE Technische Daten Inhalt Seifentank Spannungsversorgung	0,8 l Batterie 4x 1,5V AA	ES Datos técnicos Contenido del depósito de jabón Alimentación de corriente	0,8 l Pila 4 x 1,5V AA
NL Technische gegevens Inhoud zeepreservoir Voedingsspanning	0,8 l Batterij 4 x 1,5V AA	PL Dane techniczne Pojemność zbiornika na mydło Zasilanie elektryczne	0,8 l Bateria 4 x 1,5V AA
SV Tekniska data Volym tvålbehållare Spänningsförsörjning	0,8 l Batteri 4 x 1,5V AA	FI Tekniset tiedot Saippuasäiliön vetoisuus Jännitteensyöttö	0,8 l Paristo 4 x 1,5V AA
IT Specifiche tecniche Contenuto del distributore di sapone Alimentazione di tensione	0,8 l Batterie 4 x 1,5V AA	RU Технические характеристики объем бачка для мыла напряжение питания	0,8 л 4 батарей x 1,5 В AA
CS Technické údaje Obsah nádrže na mýdlo Napájecí napětí	0,8 l 4kusů baterií 1,5V AA	HU Műszaki adatok Szappantartály úrtartalma Feszültségellátás	0,8 l Elem 4 x 1,5V AA
EL Τεχνικά στοιχεία Περιεχόμενο δοχείου Τάση τροφοδοσίας	0,8 λίτρα Μπαταρίες 4 x 1,5V AA	RO Date tehnice Conținutul recipientului de săpun Tensiunea de alimentare	0,8 l Baterie 4 x 1,5V AA

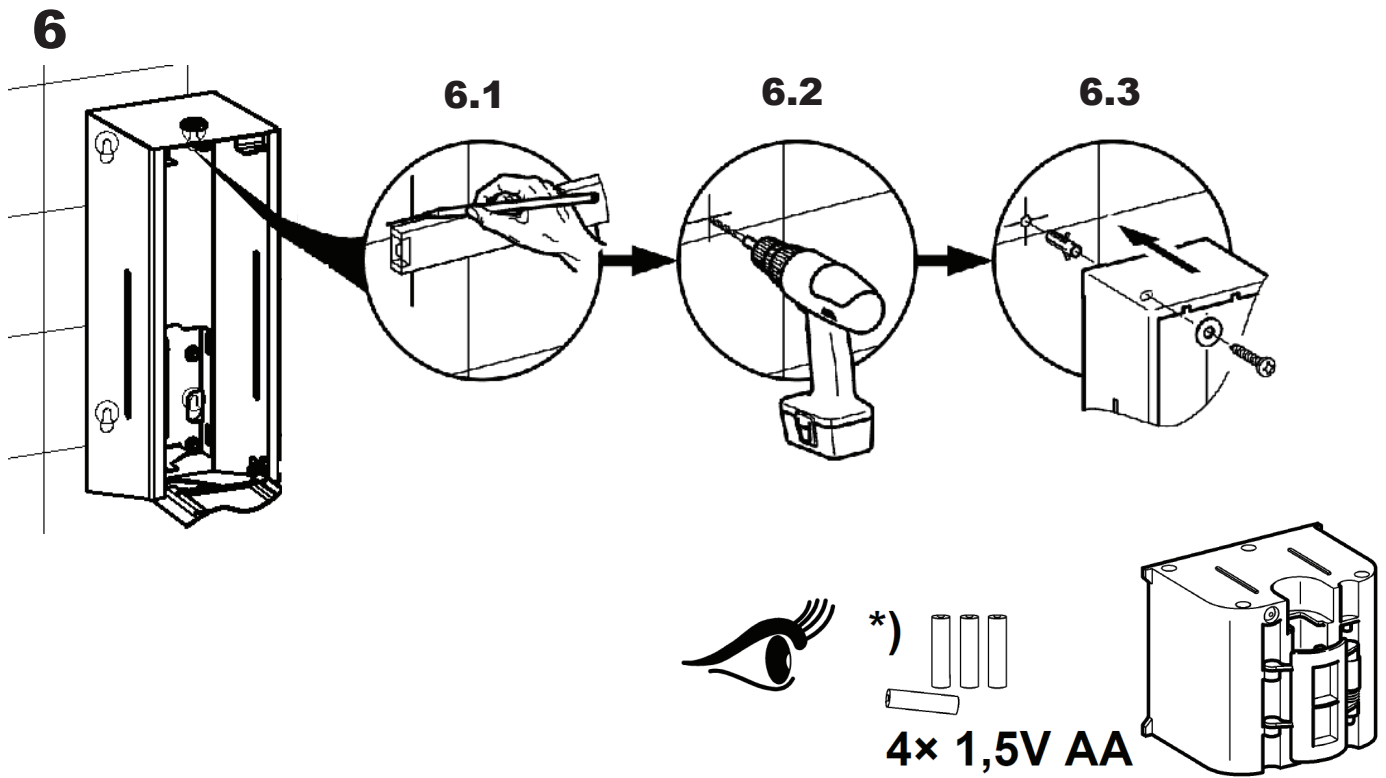
Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
CS Montáž

NL Montage
PL Montaż
SV Montering
HU Szerelés
FI Asennus

EL Συναρμολόγηση
IT Montaggio
RU Монтаж
RO Montaj





*) EN Not included in scope of delivery
 FR non compris dans la livraison
 DE nicht Lieferumfang
 CS Není součástí dodávky
 ES no forma parte del volúmen de suministroo

NL niet bij levering inbegrepen
 PL poza zakresem dostawy
 SV ngår ej i leveransen
 HU A szállításnak nem tartozéka
 FI ei kuulu toimitukseen

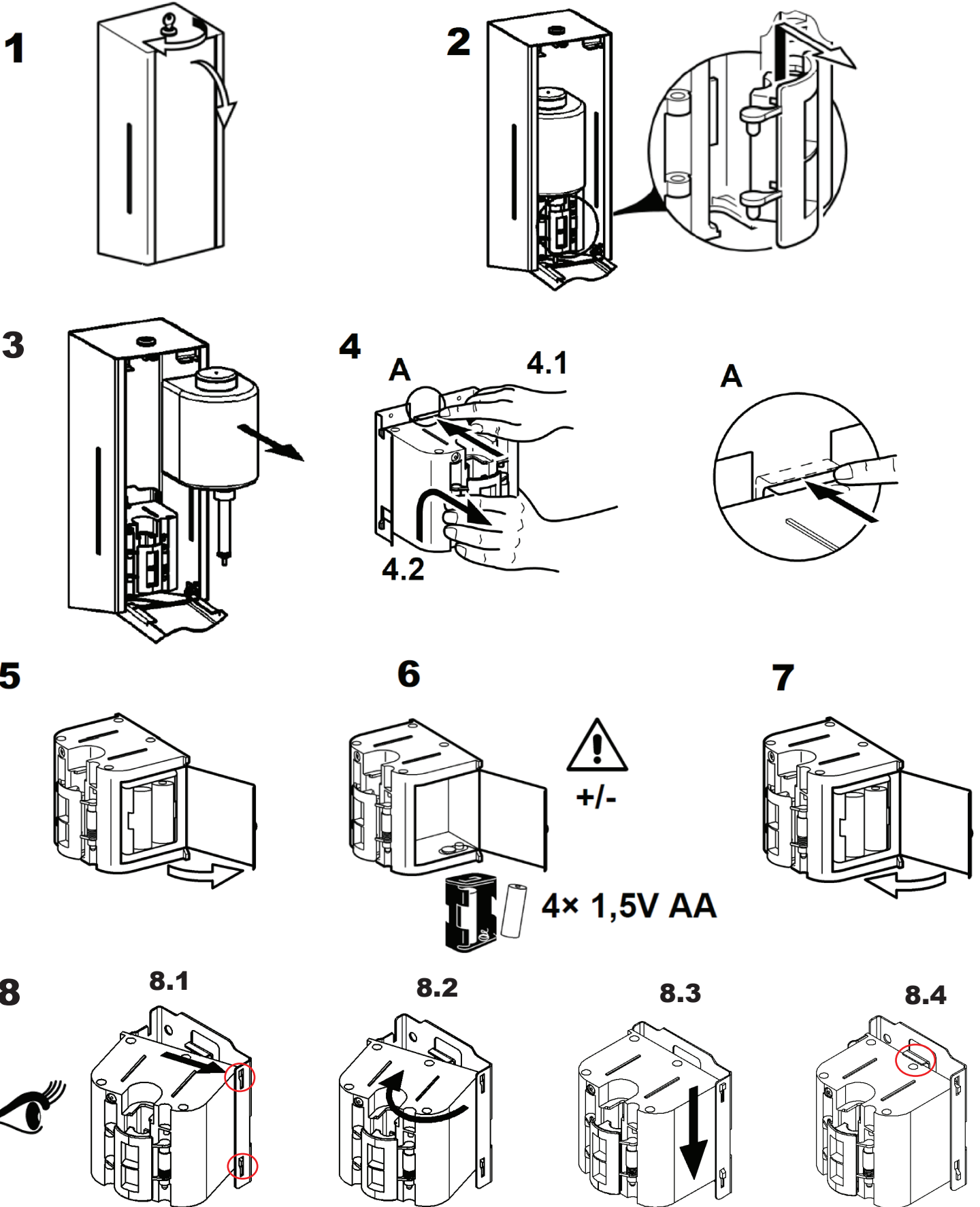
IT Non compreso nella fornitura
 RU Не входит в объём поставки
 RO nu intra in comand
 EL Δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία

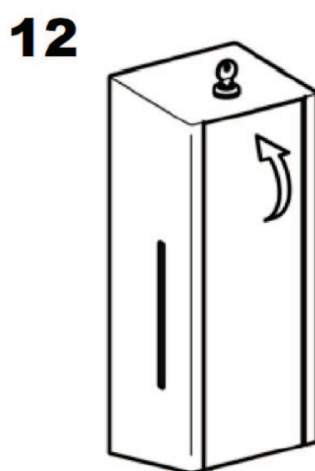
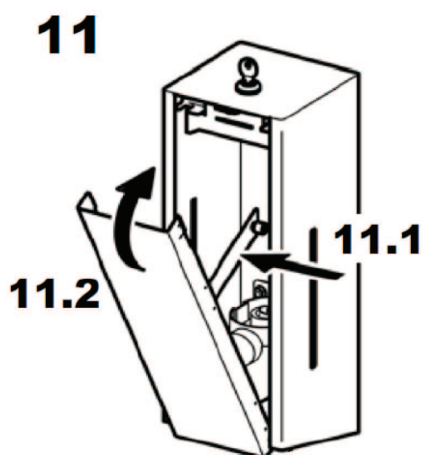
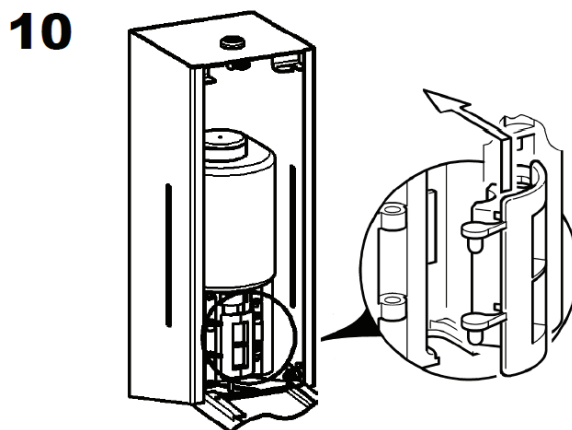
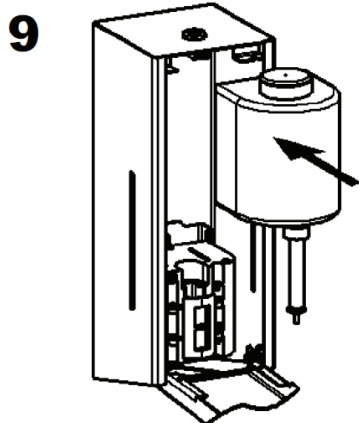
Batteriewechsel

EN Battery replacement
 FR Remplacement des piles
 ES Cambio de la pila
 CS Výměna baterie

NL Batterijen vervangen
 PL Wymiana baterii
 SV Batteribybyte
 HU Elemcserelés
 FI Paristonvaihto

EL Αλλαγή μπαταρίας
 IT Cambio delle batterie
 RU замена батареи
 RO Schimbarea bateriei



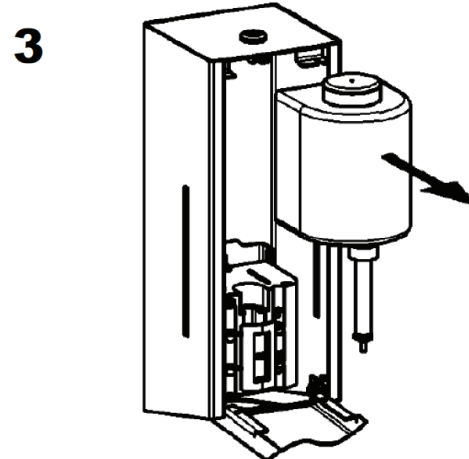
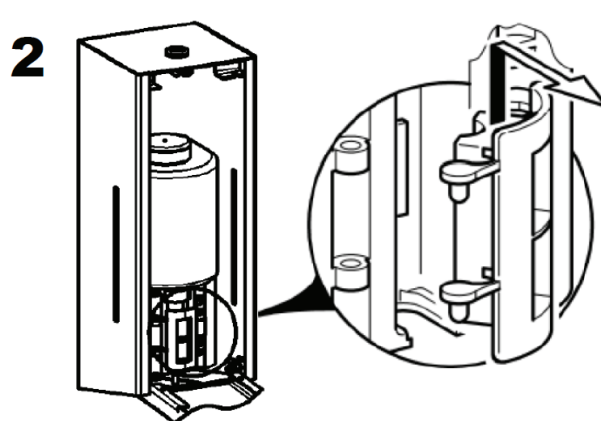
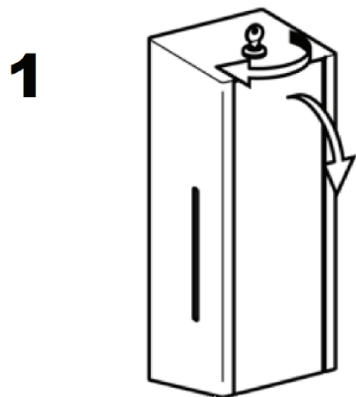


Tank füllen

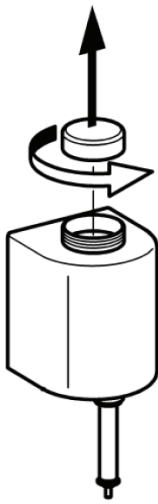
EN Fill tank
FR Remplir réservoir
ES llenar la cisterna
CS Plnit nádrž

NL Tank vullen
PL Napełnić zbiornik
SV Påfyllning av tanken
HU Tartály töltése
FI Tankin täyttäminen

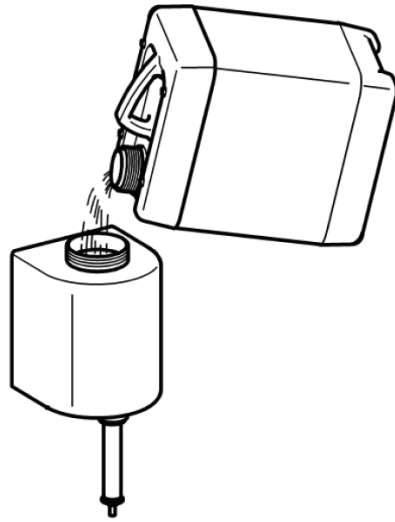
EL Πλήρωση δοχείου
IT Riempire il serbatoio
RU заполнить бак
RO A se umple rezervorul



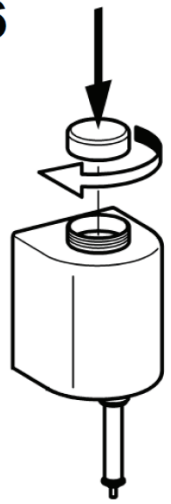
4



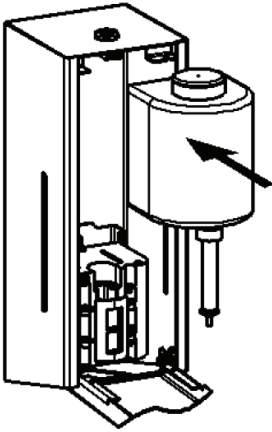
5



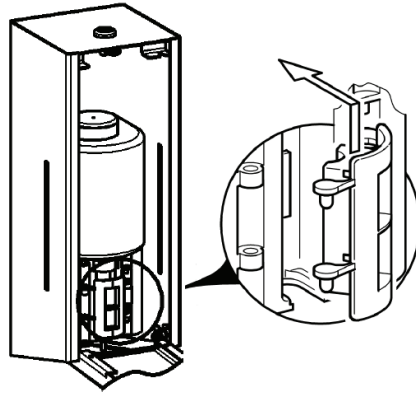
6



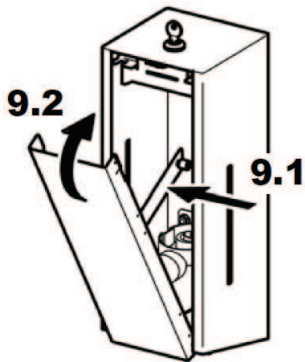
7



8



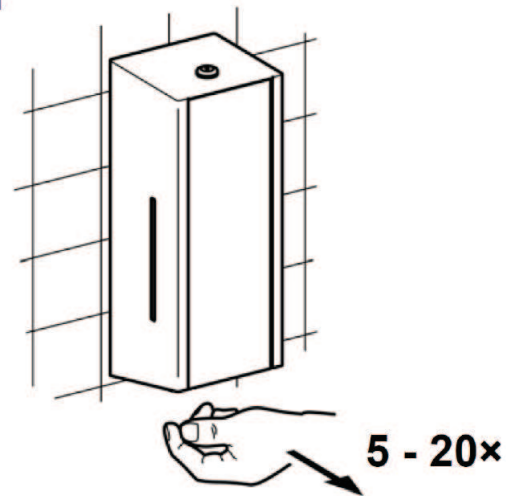
9



10



11

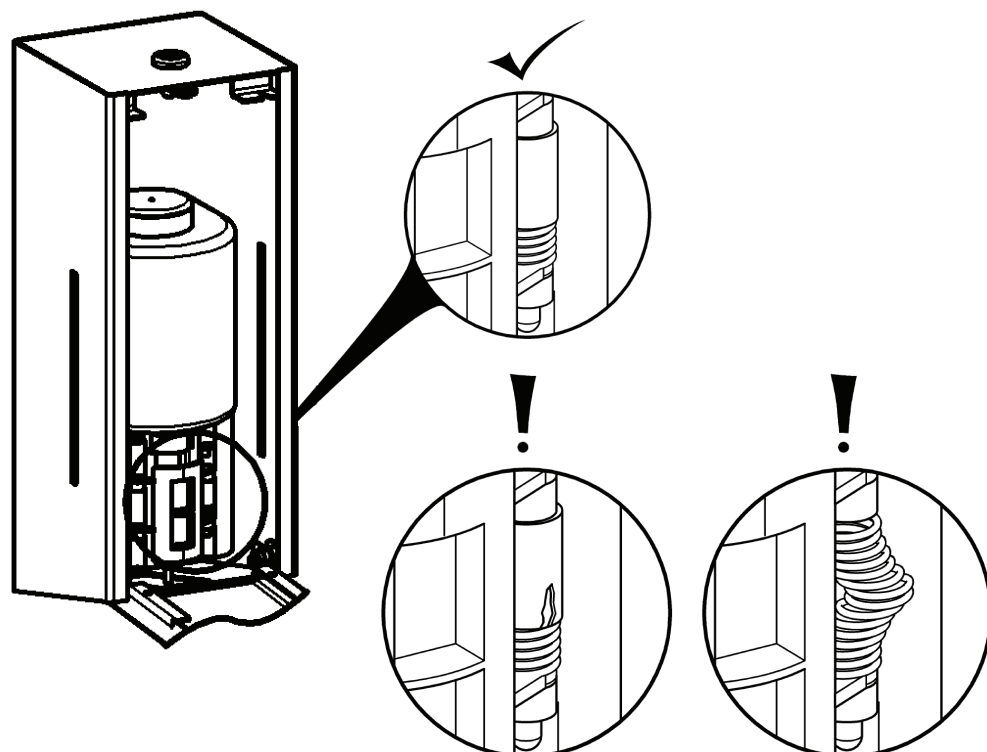
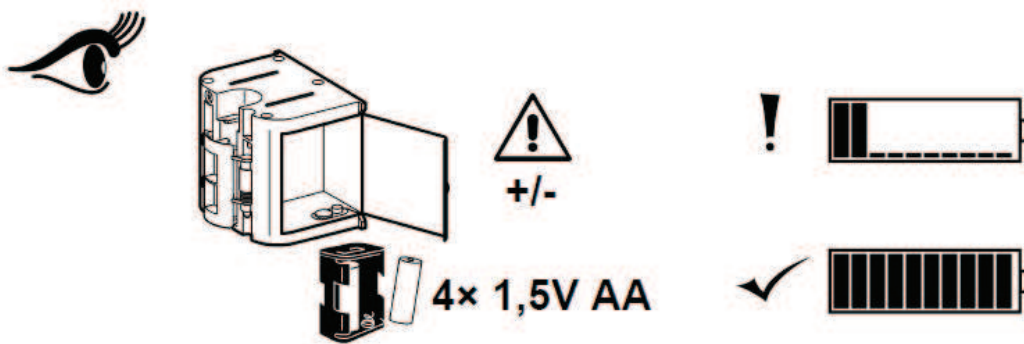
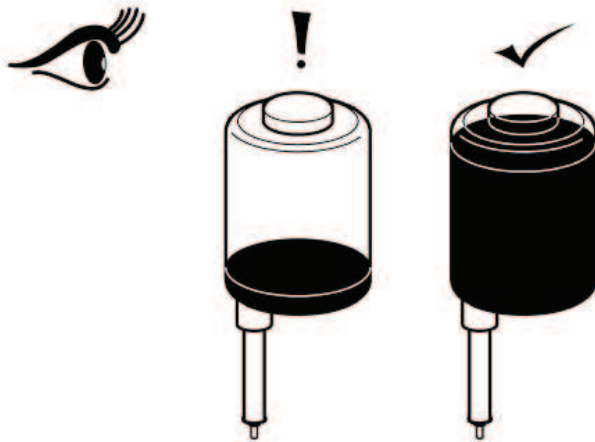


Wartung

EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
CS Varování

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll
HU Figyelmeztetés
FI Huolto

EL Προετοιμίαση
IT Manutenzione
RU Техническое обслуживание
RO Avertisment



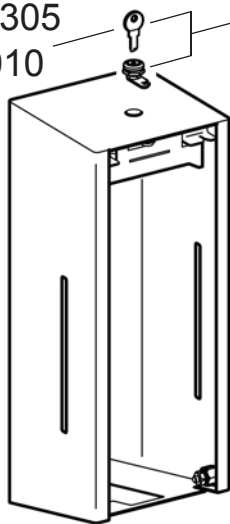
Ersatzteile

EN Replacement parts
 FR Pièces de rechange
 ES Piezas de recambio
 CS Náhradní díly

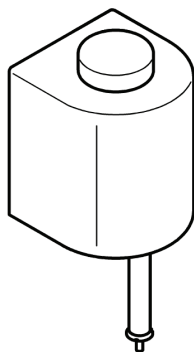
NL Reserveonderdelen
 PL Części zamienne
 SV Reservdelar
 HU Pótalkatrészek
 FI Varaosat

EL Ανταλλακτικά
 IT Pezzi di ricambio
 RU Запчасти
 RO Piese de schimb

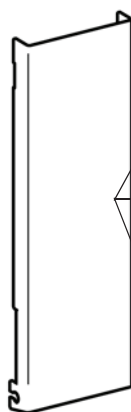
2000103305
 EACCS010



2030021606



2000103312
 EACCS044



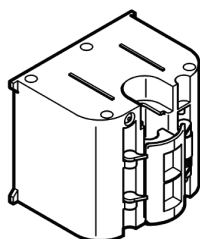
2030022947
 ZEXOS616



2030022948
 ZEXOS616B



2030025238
 ZEXOS616W



2030006483

Notizen

EN Notes
FR Notes
ES Notas
CS Poznámky

NL Notities
PL Uwagi
SV Notiser
HU Jegyzetek
FI Muistiinpanot

EL Παρατηρήσεις
IT Annotazioni
RU Примечания
RO Notițe

ALG

SARL BFIX
Résidence Chaabani
Val d'Hydra part N°06-C Hydra 08
DZ-16035 HYDRA-ALGER / Algeria
t: +213 (0)21 60 13 60
e: customer@bfixgroupe.com

AUS

PR Kitchen and Washroom Systems Pty Ltd
83 Bangholme Road
Dandenong South VIC 3175
t: +61 (0)3 9700 9100
e: info@prks.com.au

AUT

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.at@franke.com

BEL

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +32 (0)54 310130
e: ws-info.be@franke.com

CAN

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 446 5663
e: ws-info.ca@franke.com

CZE

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +420 281 090 429
e: ws-info.cz@franke.com

EGY

Franke Kitchen Systems Egypt S.A.E.
1st Industrial Zone
6th October City, Cairo / Egypt
t: +202 3828 0000
e: ws-info.eg@franke.com

FIN / SWE / NOR / DEN / EST

Franke Finland Oy
Vartiokujja 1
76850 Naarajaervi / Finland
t: +358 (0)15 3411 1
e: ws-info.fi@franke.com

FRA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Autriche
t: 0800 909 216
e: ws-info.fr@franke.com

GBR / IRL

Franke Sissons Ltd.
Carrwood Road
Chesterfield S41 9QB / United Kingdom
t: +44 (0)1246 450 255
e: ws-info.uk@franke.com

GBR

Dart Valley Systems Ltd.
Kemings Close, Long Road,
Paignton TQ4 7TW / United Kingdom
t: +44 (0)1803 529 021
e: sales@dartvalley.co.uk

GER

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

GEO

Franke Caucasus Ltd.
7, Agladze Street
Tbilisi, 0154 / Georgia
t: +995 (0)32 2351672
e: info@franke-ge.com

ITA

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: 800 789233
e: ws-info.it@franke.com

NED

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove / Belgium
t: +31 (0)492 72 82 24
e: ws-info.nl@franke.com

POL

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +48 (0) 22 711 61 17
e: ws-info.pl@franke.com

POR

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaide, Edifício 3, Cruzamento
de Sao Marcos, 2735-531 Cacém / Portugal
t: +351 (0)21 426 9670
e: ws-info.pt@franke.com

RSA

Franke Kitchen Systems (Pty) Ltd.
1194 South Coast Road
4060 Moberni / South Africa ZAF
t: +27 (0)31 450 6300
e: ws-info.za@franke.com

RUS

Franke Neva GmbH
Volgogradsky prospect, 43 building 3
109316 Moscow / Russia
t: +7 495 225 56 58
e: fs-info.ru@franke.com

SLO

Barjans d.o.o.
Pod Hruševco 20
1360 Vrhnika / Slovenia
t: +386 (0)1 750 66 40
e: info@barjans.si

SUI

Franke Washroom Systems AG
Franke-Strasse 9, Postfach 237
4663 Aarburg / Switzerland
t: +41 (0)62 787 3131
e: ws-info.ch@franke.com

SVK

INGEMA s.r.o.
Močarianska 1
071 01 Michalovce / Slovakia
t: +421 (0)56 640 36 12
e: ingema@ingema.sk

TUN

HANDASSA GROUP
48 Av. Taieb Mhiri Imm. Les Jasmins apt. n°5.
2080 Ariana / Tunisia
t: +216 (0)71 702 272
e: info@handassagroup.com.tn

TUR

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri San. ve
Tic. A.S
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Tembelova Alanı 3500 sokak No: 3503
Gebze, Kocaeli / Türkiye
t: +90 (0)262 644 6595
e: ws-info.tr@franke.com

UAE

Franke L.L.C
P.O. Box 14511
Ras Al Khaimah / United Arab Emirates
t: +971 (0)7 2034 700
e: ws-info.ae@franke.com

USA

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
Midland, Ontario L4R 4K9 / Canada
t: +1 855 526 0503
e: commercial-info.us@franke.com

**Other East-European Countries
(HU/RO/BG/CRO/SRB/BIH/UKR)**

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49 (0)3378 818 0
e: ws-info.de@franke.com

Other Countries:

Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43 (0)5574 6735 0
e: ws-info.int@franke.com